KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 23.12.2004
KOM(2004) 842 v konečném znění

2004/0286 (CNS)
C6-0023-05

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci na Pobřeží slonoviny

(předložená Komisí)

ODŮVODNĚNÍ

(1) Vzhledem k nedávnému vývoji na Pobřeží slonoviny, zejména k obnovení násilností a opakovanému porušování dohody o příměří ze dne 3. května 2003 se Rada bezpečnosti OSN dne 15. listopadu 2004 rozhodla zavést některá omezující opatření vůči Pobřeží slonoviny.

(2) Mezi tato omezující opatření odsouhlasená Radou bezpečnosti v její rezoluci č. 1572 (2004) mimo jiné patří, počínaje dnem 15. prosince 2004, zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů osob, které OSN označila jako osoby představující hrozbu pro mír a proces národního usmíření na Pobřeží slonoviny.

(3) Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů určených osob spadá do oblasti působnosti Smlouvy. Komise navrhuje provést jej nařízením Rady.

(4) Navrhovaná opatření jsou podobná opatřením zavedeným nařízením (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a nařízením (ES) č. 1763/2004, kterým se ukládají některá omezující opatření na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY).

2004/0286 (CNS)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci na Pobřeží slonoviny

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 60, 301 a 308 této smlouvy,

s ohledem na společný postoj Rady 2004/xxx/SZBP ze dne xx. prosince 2004 o omezujících opatřeních vůči Pobřeží slonoviny,[1]

s ohledem na návrh Komise[2],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[3],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada bezpečnosti OSN ve své rezoluci č. 1572 (2004) ze dne 15. listopadu 2004 rozhodla, v souladu s kapitolou VII Charty OSN a vzhledem k obnovení násilností na Pobřeží slonoviny a k opakovanému porušování dohody o příměří ze dne 3. května 2003, o zavedení některých omezujících opatření vůči Pobřeží slonoviny.

(2) Společný postoj 2004/XXX/SZBP stanoví zavedení opatření uvedených v rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1572 (2004), včetně zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů osob, které příslušný Výbor pro sankce OSN označí jako osoby představující hrozbu pro mír a proces národního usmíření na Pobřeží slonoviny, zejména osob, jež brání provádění dohod z Linas-Marcoussis a Accra III, jakýchkoliv dalších osob označených jako zodpovědné za závažné porušování lidských práv a mezinárodního humanitárního práva na Pobřeží slonoviny na základě příslušných informací, osob, jež veřejně podněcují nenávist a násilí, a osob, u kterých příslušný výbor zjistí porušování embarga na zbraně podle rezoluce č. 1572 (2004).

(3) Tato opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy, a proto, aby se předešlo narušení hospodářské soutěže, je k jejich provedení, pokud jde o Společenství, třeba právního předpisu Společenství. Pro účely tohoto nařízení se za území Společenství považuje území členských států, na které se vztahuje Smlouva za podmínek v ní stanovených.

---

1 Úř. věst. L

2 Úř. věst. C […], […], s. […].

3 Úř. věst. C […], […], s. […].

(4) Aby se zajistilo, že opatření tohoto nařízení jsou účinná, je třeba, aby toto nařízení vstoupilo v platnost dnem vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

1. „Výborem pro sankce“ se rozumí výbor Rady bezpečnosti OSN zřízený podle odstavce 14 rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1572 (2004);

2. „finančními prostředky“ se rozumí finanční prostředky a hospodářské výhody všeho druhu, zejména:

   a) hotovost, šeky, finanční pohledávky, směnky, poštovní poukázky a jiné platební prostředky;

   b) vklady u finančních ústavů a jiných subjektů, zůstatky na účtech, dluhy a dluhopisy;

   c) veřejně i soukromě obchodované cenné papíry a dluhové nástroje včetně akcií a podílů, certifikáty na cenné papíry, dluhopisy, opční listy, obligace a smlouvy o derivátových nástrojích;

   d) úroky, dividendy nebo jiné výnosy z aktiv nebo přírůstků hodnoty aktiv;

   e) úvěry, vzájemně započitatelné nároky, záruky včetně záruk plnění závazků a jiné finanční závazky;

   f) akreditivy, nákladní listy a kupní smlouvy;

   g) dokumenty prokazující podíl na finančních prostředcích nebo na finančních zdrojích;

   h) ostatní nástroje financování vývozu.

3. „zmrazením finančních prostředků“ se rozumí zamezení takovému pohybu, převodu, změně, použití, přístupu k finančním prostředkům nebo k nakládání s nimi jakýmkoli způsobem, které vede ke změně jejich objemu, hodnoty, umístění, vlastnictví, držby, povahy, určení nebo k jiné změně, která by umožnila použití těchto prostředků, včetně správy portfolia;

4. „hospodářskými zdroji“ se rozumí aktiva všeho druhu, ať hmotná nebo nehmotná, movitá či nemovitá, která nejsou finančními prostředky, ale lze je použít k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb;

5. „zmrazením hospodářských zdrojů“ se rozumí zamezení jejich použití k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb jakýmkoli způsobem, zejména prodejem, pronájmem nebo jejich zastavením.

Článek 2

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje vlastněné nebo ovládané, ať přímo či nepřímo, fyzickými či právnickými osobami, subjekty či orgány uvedenými v příloze I.

2. Žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje nesmějí být, přímo či nepřímo, poskytnuty fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům či orgánům uvedeným v příloze I, nebo v jejich prospěch.

3. Zakazuje se jakákoli vědomá nebo úmyslná účast na činnostech, jejichž přímým nebo nepřímým účelem nebo důsledkem je obcházení opatření uvedených v odstavcích 1 a 2.

Článek 3

1. Odchylně od článku 2 a za podmínky, že o svém záměru povolit přístup k daným finančním prostředkům a hospodářským zdrojům uvědomily Výbor pro sankce a do dvou pracovních dnů od informování neobdržely od Výboru pro sankce negativní stanovisko, mohou příslušné orgány členských států uvedené v příloze II povolit uvolnění určitých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů anebo zpřístupnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů za takových podmínek, které považují za vhodné, poté, co zjistily, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

   a) nezbytné k úhradě základních výdajů, zejména plateb za potraviny, za nájemné nebo splácení hypoték, za léky a lékařskou péči, daně, pojistné a poplatky za veřejné služby;

   b) určené výlučně k úhradě přiměřených honorářů za odborné výkony a úhradě výdajů spojených s poskytnutím právních služeb;

   c) určené výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na držbu nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů.

2. Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány členského státu uvedené v příloze II povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů anebo poskytnout některé zmrazené finanční prostředky nebo hospodářské zdroje, pokud příslušný orgán rozhodl, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou nezbytné k úhradě mimořádných výdajů a pokud příslušný orgán oznámil toto rozhodnutí Výboru pro sankce a tento výbor toto rozhodnutí schválil.

Článek 4

Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány členského státu uvedené v příloze II povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

a) tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem soudcovského, správního nebo arbitrážního zástavního práva zřízeného přede dnem 15. listopadu 2004 nebo jsou předmětem soudního, správního nebo arbitrážního rozhodnutí vydaného před uvedeným datem;

b) dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení pohledávek zajištěných takovým zástavním právem nebo uznaných takovým rozhodnutím za vykonatelné, a to v mezích stanovených platnými právními a správními předpisy, jimiž se řídí práva osob majících takové nároky;

c) zástavní právo nebo rozhodnutí není ve prospěch osoby, subjektu či orgánu uvedených v příloze I;

d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v dotčeném členském státě;

e) příslušný orgán oznámil zástavní právo nebo rozhodnutí Výboru pro sankce.

Článek 5

Příslušný orgán informuje příslušné orgány jiných členských států a Komisi o každém povolení vydaném podle článků 3 a 4.

Článek 6

Ustanovení čl. 2 odst. 2 nebrání finančním ústavům, které přijímají finanční prostředky převedené třetími stranami na účet osoby nebo subjektu uvedeného v seznamu, v připisování částek k dobru zmrazených účtů, budou-li všechny tyto připsané částky rovněž zmrazeny. Dotčený finanční ústav musí o těchto převodech neprodleně informovat příslušné orgány.

Článek 7

1. Aniž jsou dotčeny platné předpisy o ohlašování, důvěrnost údajů a úřední tajemství a článek 284 Smlouvy, fyzické i právnické osoby, subjekty a orgány:

   a) okamžitě sdělí každou informaci, která by usnadnila plnění tohoto nařízení, např. účty a částky zmrazené podle článku 2, příslušným orgánům členských států uvedeným v příloze II, ve kterých mají sídlo nebo jsou usazení, a předají tyto informace Komisi, a to přímo nebo prostřednictvím těchto příslušných orgánů;

   b) spolupracují s příslušnými orgány uvedenými v příloze II při každém ověřování těchto informací.

2. Každá další informace, kterou přijme Komise přímo, je zpřístupněna příslušným orgánům dotyčného členského státu.

3. Každá informace poskytnutá nebo obdržená na základě tohoto článku musí být použita pouze pro účely, pro které byla poskytnuta nebo obdržena.

Článek 8

Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů nebo odmítnutí poskytnout finanční prostředky nebo hospodářské zdroje, provedené v dobré víře, že toto jednání je v souladu s tímto nařízením, nezakládá vznik žádné odpovědnosti fyzické nebo právnické osoby nebo subjektu, který je provádí, nebo jeho ředitelů či zaměstnanců, neprokáže-li se, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje byly zmrazeny v důsledku nedbalosti.

Článek 9

O opatřeních přijatých podle tohoto nařízení se Komise a členské státy neprodleně vzájemně informují a zasílají si veškeré další důležité informace, jež mají k dispozici v souvislosti s tímto nařízením, zejména informace týkající se problémů s jeho porušováním a prosazováním a dále o rozhodnutích vynesených vnitrostátními soudy.

Článek 10

Komise je oprávněna:

a) měnit přílohu I na základě rozhodnutí Rady bezpečnosti OSN nebo Výboru pro sankce;

b) měnit přílohu II na základě informací poskytnutých členskými státy.

Článek 11

Členské státy stanoví pravidla pro ukládání sankcí za porušování tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich provádění. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy oznámí Komisi tato pravidla neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost a oznámí jí jejich další pozdější změny.

Článek 12

Toto nařízení se použije:

a) na území Společenství včetně jeho vzdušného prostoru;

b) na palubě letadla a lodi, které spadají do pravomoci některého členského státu;

c) na státní příslušníky členského státu, ať se nacházejí kdekoliv;

d) na právnické osoby, subjekty nebo orgány usazené nebo zřízené podle právních předpisů některého členského státu;

e) na všechny právnické osoby, subjekty nebo orgány, které provozují obchodní činnost v rámci Společenství.

Článek 13

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne .

Za Radu
předseda / předsedkyně

PŘÍLOHA I

Seznam fyzických a právnických osob, orgánů a subjektů podle článku 2

PŘÍLOHA II

Seznam příslušných orgánů uvedených v článcích 3, 4, 5, 6 a 7

(vyplní členské státy)

BELGIE

ČESKÁ REPUBLIKA

DÁNSKO

NĚMECKO

ESTONSKO

ŘECKO

ŠPANĚLSKO

FRANCIE

IRSKO

ITÁLIE

KYPR

LOTYŠSKO

LITVA

LUCEMBURSKO

MAĎARSKO

MALTA

NIZOZEMSKO

RAKOUSKO

POLSKO

PORTUGALSKO

SLOVINSKO

SLOVENSKO

FINSKO

ŠVÉDSKO

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Komise Evropských společenství

Generální ředitelství pro vnější vztahy

Ředitelství pro Společnou zahraniční a bezpečnostní politiku

Oddělení A.2: Právní a institucionální záležitosti ve vnějších vztazích - Sankce

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel

Tel. (32-2) 295 81 48, 296 25 56

Fax (32-2) 296 75 63